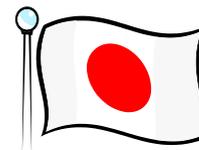


NOTÍCIAS DE UEDA 平成 30 年 11 月 1 日号



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268) 75-2245 (direto) ou (0268) 22-4100 ramal 1308
Edição número 234 — Novembro de 2018
Ano 20 — Tiragem: 450



Enquete sobre Educação dos Jovens

A seção de atendimento a estrangeiros de Ueda está promovendo uma enquete sobre jovens moradores da Cidade de Ueda com idade entre 16 - 20 anos e que não estão estudando no Ensino Médio (Kōkō).

Sabemos que há alguns jovens moradores da cidade que vieram do exterior e que tentaram continuar os estudos mas por causa da idade não conseguiram ser aceitos na escola ginásial (chūgakkō) e por causa da deficiente proficiência em japonês não conseguiram também fazer matrícula no Ensino Médio. Mas pode haver mais jovens sobre os quais ainda não temos informações. Gostaríamos de que se você ou algum conhecido estiver nesta situação, que entrem em contato pelo telefone 0268-75-2245 ou compareçam pessoalmente ao guichê de atendimento a estrangeiros da Prefeitura de Ueda no endereço Ote 1-11-16.

Apesar de não haver uma solução imediata, gostaríamos de elaborar um plano para melhor atender a estes jovens, obtendo algumas informações tais como idade, nacionalidade, até que ano estudou, há quanto tempo mora no Japão, nível de conhecimento de japonês e se tem vontade de estudar na escola japonesa.



**Ingeriu bebida alcoólica?
Não dirija e não deixe dirigir**

**Se for envolvido em um acidente de
trânsito, ligar para o número 110
para chamar a polícia.**



Para acessar a homepage em português da Cidade de Ueda
www.city.ueda.nagano.jp/foreignlanguage/pt-info/index.html



Atendimento com tradutor e intérprete no Prédio Sede da Prefeitura de Ueda
Seção de atendimento aos cidadãos (Shiminka)

Em português: segunda a sexta de 8h30min às 17h15min, com Marisol H. B.Garcia
Em chinês: de segunda a sexta, 9h às 16h, com Li Xuejing

Dados estatísticos da população de Ueda

Dados de 1º de outubro de 2018	
População total de Ueda: 158.265	Total de estrangeiros registrados em Ueda: 4.038
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 794	Nº. de peruanos registrados em Ueda: 189
Nº. de bolivianos registrados em Ueda: 129	Nº. de chineses registrados em Ueda: 966

Recolhimento de lixos recicláveis aos sábados (Weekend recycle)

Papéis, roupas, latas, vidros, produtos tóxicos (termômetro com mercúrio, pilhas, lâmpadas)
Produtos perigosos (latas spray vazias, lata de gás para fogareiro vazia, isqueiros sem gás)

Horário de início: 10h da manhã Horário de término: 12h (meio-dia)
Favor entregar o lixo para os responsáveis e respeitar o horário de atendimento

Tsuruya Yamaguchi / Delícia Ueda Kawanishi / Seiyū Sanada	Dia 3
Valor Akiwa / Tsuruya Kabatake / Tsuruya Maruko	Dia 10
Yaofuku Kosato / A Coop Shioda	Dia 17
Seiyū Ueda Higashi / Shiodano Shopping Center (Big) / Takeshi Chiiki Jichi Center	Dia 24

Fórum em Ueda para a Compreensão da Multiculturalidade (evento em japonês) (身近な人から聞いて気軽に語ろう異文化理解)

Vamos ouvir de pessoas que vivem e trabalham em Ueda sobre a convivência de pessoas de várias nacionalidades na nossa cidade.

Programação:

- ◆ Conversa e troca de opinião entre os palestrantes e o público presente.
- ◇ Apresentação do Colégio de Ensino Médio "Ueda" (Ueda Kōkō), que é um colégio reconhecido como participante do projeto "Super Global High School".
- ◇ Lin Tanaka, moradora da cidade, de nacionalidade chinesa irá falar sobre a convivência diária e sobre a cultura e costumes da China.
- ◇ Um ex-voluntário da JICA irá fazer uma apresentação de sua atuação no exterior.

Dia: 1 de dezembro (sábado)

Horário: de 13h30min até 15h30min

Local: Ueda Shi Chūō Kōminkan 3º andar Dai Kaigi Shitsu (Sala de reuniões do 3º andar)

Inscrições: até o dia 26 de novembro, pelo telefone 0268-25-2631 **Taxa:** gratuita

Maiores informações: Ueda Shi Tabunka Kyōsei Suishin Kyōkai, tel. 0268-25-2631

Participem da Cerimônia da Maioridade do Ano Heisei 31 (2019)

Data: 13 de janeiro de 2019 (domingo) Um dia antes do Dia da Maioridade

Veja na tabela abaixo os locais e horário de acordo com as regiões da Cidade de Ueda.

Região (Chiiki)	distritos das escolas secundárias (chūgakkō)	Local	Horário
Ueda	Dai ichi · Ni · San Chūgakkō	Ueda Bunka Kaikan	chegar para a recepção às 13h cerimônia começa às 13h30min
	Dai Yon · Roku Chūgakkō	Ueda Sōzōkan	
	Dai Go Chūgakkō	Uenogaoka Kōminkan	
	Shioda Chūgakkō	Shioda Kōminkan	
Maruko	Maruko · Maruko Kita Chūgakkō	Maruko Bunka Kaikan	chegar para a recepção às 10h30min cerimônia começa às 11h
Sanada	Sanada · Sugadaira Chūgakkō	Sanada Chūō Kōminkan	
Takeshi	Yodakubo Nanbu Chūgakkō	Takeshi Kōminkan	

Público-alvo: nascidos em Ueda entre 2 de abril de 1998 e 1º de abril de 1999

(Será enviado o Convite para participação para quem tem endereço registrado na Cidade de Ueda e para aqueles que saíram de Ueda mas cujo novo endereço é conhecido).

Observação: para os que saíram de Ueda antes de abril de 2014 e aqueles que a partir de abril de 2014 já mudaram de endereço duas ou mais vezes, favor entrar em contato com um dos telefones abaixo relacionados para pedir o Convite de participação (An'naijō – 案内状).

Maiores informações:

em Maruko, Kyōiku Jimusho, tel. 42-3147

em Takeshi, Kyōiku Jimusho, tel. 85-2030

em Ueda, Shōgai gakushū · Bunkazai Ka, tel. 23-6370

em Sanada, Kyōiku Jimusho, tel. 72-2655

Observatório astronômico do Ueda Sōzōkan (上田創造館)

Endereço: Ueda Shi Uedahara 1640
<http://www.area.ueda.nagano.jp/sozokan/>

Constelações do outono e mitologia

(秋の星座と神話 – Aki no seiza to shinwa)

Dia: 3 de novembro (sábado) Horário: 10h às 11h Taxa: gratuita
Local: Sōzōkan 4º andar **Inscrição:** será feita no local, antes do começo do evento

Observar o Sol

(太陽の観察 – Taiyō no kansatsu)

Dia: 17 de novembro (sábado) Horário: 10h às 11h Participação gratuita.

Inscrição: será feita no local, antes do início da atividade.

Dirija-se diretamente ao local do evento.

Local: Terraço do Sōzōkan (em caso de chuva, a atividade será em uma sala).
Sala de observações astronômicas (tentai kansoku shitsu)

Vamos construir um caleidoscópio

(万華鏡をつくろう – Mangekyō wo tsukurō)

Inscrições: precisa fazer inscrição até o dia 21 de novembro por telefone ou fax.

TEL: 0268-23-1111 **FAX:** 0268-24-4100

Público-alvo: alunos do shōgakkō acompanhados de um adulto responsável
Se o aluno for do 5º ou 6º ano, poderá participar desacompanhado.
Alunos da região de Ueda, incluindo Tōmi-Shi, Aoki-Mura e Nagawa Machi

Dia : 24 de novembro (sábado) Horário: 9h30min às 11h30min Nº de vagas: 20 duplas

Local: Sōzōkan 4º andar Sala de Ciências (Kagaku Jiken Shitsu)

Explicação das constelações de outono feita por Shio Chan Excerto do panfleto de novembro do Souzoukan

Durante o outono deste ano de 2018, desde 31 de julho, quando o planeta Mercúrio estava na posição mais aproximada da Terra, começou a se afastar e se mover da constelação de capricórnio em direção a constelação de aquário e ainda pode ser visto brilhando com intensidade.

O Triângulo de verão, que é o representante do céu de verão e pode ser visto no início da noite no hemisfério norte, brilha a oeste do céu e em seu lugar, a constelação de destaque que pode ser vista nas noites de outono é a constelação de Pégasus e a de Cassiopéia cujo formato se assemelha a letra "W". No céu a leste, a constelação de Órion pode ser vista. Estas constelações de outono que podem ser vistas agora, são de transição e serão depois trocadas pelas constelações de inverno.

Concerto de Piano Noite estrelada no Souzoukan

Dia: 30 de novembro (SEXTA-FEIRA)
Horário de chegada: a partir de 18h30min
Horário do início do concerto: 19h
Local: 4º andar do Souzoukan



Ingressos: 1.000 (mil) ienes por pessoa, sendo todos os assento livres.

Início da venda de ingressos: 3 de novembro, fazendo a reserva por telefone ou comparecendo ao guichê de atendimento do Souzoukan.

Festival de Outono do Parque do Castelo de Ueda 上田城紅葉まつり

Data: 3 (sábado) e 4 (domingo) de novembro

Dia 3

Horário	Evento
09:45-09:55	Cerimônia de abertura
10:00-10:30	Show da cantora Mina Nomura
10:45-11:15	Apresentação da artilharia Shinshū Sanada
11:15-11:35	Apresentação de Shuriken de Iga
12:00-13:45	Kachidoki
13:45-14:30	Apresentação da Orquestra Black Bottom Brass Band
15:00-16:00	Kachidoki

Dia 3

Horário	Evento
13:00	Espaço Ninja Gratuito → Brincar de ninja ao estilo Sanada

Dia 4

Horário	Evento
10:00-13:00	Kachidoki
13:00-15:00	Apresentação de Taikō

Dia 3 e Dia 4

Horário	Eventos em que poderá participar nos dias 3 (sábado) e dia 4 (domingo)
10:00-16:00	Venda de pratos típicos da Região de Ueda
	Venda de produtos das cidades de Joetsu, Kudoyama e Numazu.
	Vestir armadura (kacchū) na cor vermelha (para crianças) e tirar foto.
	Espaço Ninja Pago → 200 ienes para cada tentativa de lançar shuriken e flecha

Mapa do Parque do Castelo de Ueda

Espaço Ninja fica no hōkonsha 招魂社



Portão de Entrada Principal

Exames para bebês em Novembro de 2018 (4 meses a 3 anos de idade)

O local da maioria dos exames da região (chiiki) de Ueda é no prédio Kenkō Plaza Ueda Tel. 23-8244

Exceções:

- 1) Moradores de Shioda, Kawanishi, Kawabe, Izumida: 4 meses e 7 meses → Kawanishi Kōminkan.
- 2) Moradores de Shioda e Kawanishi: 1 ano, 1 ano e 6 meses, 2 anos, 3 anos → Shioda Kōminkan.
- 3) Moradores de Maruko, Sanada e Takeshi → Vide tabelas abaixo para cada região.

mora em Ueda	Idade do bebê	Data de nascimento do bebê e local de moradia	Dia do exame/aula		Local do exame ou aula	Horário da recepção	
Exame	4 meses	16 a 30 de junho de 2018	1	quinta	Ueda	12:30 até 13:30	
		1 a 15 de julho de 2018	20	terça			
		Mora em Kawabe, Izumida, Shioda ou Kawanishi bebê nasceu em junho de 2018	13	terça	Kawanishi		
	1 ano e 6 meses	16 a 30 de abril de 2017	7	quarta	Ueda		
		1 a 15 de maio de 2017	21	quarta			
		Mora em Shioda, Kawanishi e o bebê nasceu entre 16 de março e 15 de maio de 2017	27	terça	Shioda		
	2 anos	1 a 15 de agosto de 2016	14	quarta	Ueda		12:30 até 13:15
		16 a 31 de agosto de 2016	29	quinta			
	3 anos	1 a 15 de outubro de 2015	2	sexta	Ueda		12:30 até 13:30
		16 a 31 de outubro de 2015	16	sexta			
Aula	7 meses	16 a 31 de março de 2018	6	terça	Ueda	9:30 até 9:45	
		1 a 15 de abril de 2018	20	terça			
		Mora em Kawabe, Izumida, Shioda ou Kawanishi e o bebê nasceu em abril de 2018	22	quinta	Kawanishi		
	1 ano	1 a 15 de novembro de 2017	14	quarta	Ueda		
		16 a 30 de novembro de 2017	30	sexta			
		Mora em Shioda, Kawanishi e o bebê nasceu em novembro de 2017	28	quarta	Shioda		

Exame individual para bebês de 10 meses da região de Ueda (**não se aplica a Maruko, Sanada e Takeshi**)

Mora em Ueda (exceto Maruko, Sanada e Takeshi) Exame de 10 meses para bebês nascidos entre 16 de dez. de 2017 a 15 de jan. de 2018
O pai/mãe deverá agendar uma consulta para NOVEMBRO de 2018 em uma das clínicas credenciadas de Ueda (lista na próxima página)

O local do exame/aula para quem mora em Maruko é no Maruko Hoken Center Tel. 42-1117

mora em Maruko	Idade do bebê	Data de nascimento do bebê	Dia do exame/aula		Local do exame ou aula	Horário da recepção
Exame	4 meses	junho de 2018	1	quinta	Maruko	12:30 até 13:15
	10 meses	janeiro de 2018	16	sexta		
	1 ano e 6 meses	abril de 2017	6	terça		
	3 anos	1 de setembro a 15 de outubro de 2015	9	sexta		
Aula	7 meses	abril de 2018	22	quinta	Maruko	9:30 até 9:45
	1 ano	outubro/novembro de 2017	20	terça		

O local do exame/aula para quem mora em Sanada é no Sanada Hoken Center Tel. 72-9007

mora em Sanada	Idade do bebê	Data de nascimento do bebê	Dia do exame/aula		Local do exame ou aula	Horário da recepção
Exame	10 meses	dezembro de 2017 a janeiro de 2018	14	quarta	Sanada	12:45 até 13:00
	2 anos	agosto / setembro / outubro 2016	21	quarta		9:30 até 9:45
Aula	7 meses	abril de 2018	28	quarta	Sanada	9:30 até 9:40

O local dos exames para quem mora em Takeshi depende da idade do bebê

A maioria dos exames é no Takeshi Kenkō Center.

Tel. 85-2067 .

Atenção para o exame de 4 meses para quem mora em Takeshi , que será no Maruko Hoken Center.

mora em Takeshi	Idade do bebê	Data de nascimento do bebê	Dia do exame/aula		Local do exame	Horário da recepção
Exame	4 meses	junho de 2018	1	quinta	Maruko	12:30 até 13:15
	10 meses	dezembro de 2017 a janeiro de 2018	15	quinta	Takeshi	12:40 até 13:00
	1 ano e 6 meses	abril / maio de 2017	15	quinta	Takeshi	12:40 até 13:00
	3 anos	agosto / setembro / outubro / novembro de 2015	15	quinta	Takeshi	12:40 até 13:00
Aula	7 meses	março / abril / maio de 2018	26	segunda	Takeshi	9:30 até 9:40

Exames de saúde para crianças de 0 a 3 anos de idade

A Cidade de Ueda é subdividida em 4 regiões (chiiki), que são Ueda, Maruko, Sanada e Takeshi.

Moradores da Cidade de Ueda, chiiki de Ueda → vide Caso A e caso B para exame de 10 meses.

Moradores da Cidade de Ueda, chiiki de Maruko, Sanada e Takeshi → Pular o caso A e B, vide Caso C.

Caso A) Os exames de bebês para de Ueda são no Kenkō Plaza, com três exceções:

1) moradores dos distritos de Shioda e Kawanishi fazem exame de 4 meses e a aula de 7 meses no Kawanishi kōminkan e a aula de 1 ano e os exames de 1 ano e 6 meses, 2 anos e 3 anos no Shioda kōminkan.

2) Kawabe · Izumida, cujos exames de 4 meses e a aula de 7 meses são no Kawanishi kōminkan e a aula de 1 ano e os exames de 1 ano e 6 meses, 2 anos e 3 anos são no Kenkō Plaza Ueda.

3) moradores de Maruko, Sanada e Takeshi fazem todos os exames nos Hoken ou Kenkō Center locais, incluindo o exame de 10 meses do bebê (vide Caso C).

Veja abaixo a lista de bairros (jichikai) que pertencem a Shioda, Kawanishi e Kawabe · Izumida.

Shioda: Shimogumi, Fujiyamanakagumi, Narao, Hiraiji, Suzuko, Ishigami, Yanagisawa, Shimonogō, Sakura, Shimohongō, Higashigoka, Goka, Kamihongō, Nakano, Kamikojima, Shimokojima, Hoya, Gakkaiminami, Maita, Yagisawa, Hachimai, Gakkaikita, Serēno Yagisawa, Jūnin, Shioda Shinmachi, Higashimaeyama, Nishimaeyama, Tedzuka, Yamada, Nogura.

Kawanishi: Nikoda, Oka, Urano, Kōdo, Fujinoki, Uranominamidanchi, Koizumi, Shimomuroga, Kamimuroga, Hibarigaoka.

Kawabe: Uedahara, Kawabechō, Kuramasu, Kabatake, Shimonogō, Tsuiji, Higashitsuiji **Izumida:** Hanga, Fukuta, Yoshida.

Caso B) Para os moradores do chiiki de Ueda os exames dos bebês de 10 meses são realizados em clínicas.

(O exame de 10 meses abaixo não se aplica a moradores de Maruko, Sanada e Takeshi)

Clínicas credenciadas para exame de 10 meses para moradores do chiiki (região) de Ueda (incluindo Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida) Marcar um horário para um exame individual do bebê			
Clínicas	Endereço, telefone e Dias de consulta		
Uedahara Ladies & Maternity Clinic	Uedahara 455-1	TEL.26—3511	Terça, quarta e sexta-feira 16h
Ueda Byōin	Chūō 1-3-3	TEL.22—3580	Terça e quarta-feira das 14h~16h
Kamishina Chūō Clinic	Sumiyoshi 397-2	TEL.26—1144	Terça-feira das 14h~14h30
Kōda Clinic	Koaso 1833	TEL.38—3065	Segunda, terça, quarta e sexta, a partir das 14h30
Sasaki Shōnika lin	Tokiwagi 5-1-19	TEL.27—7700	Segunda a sexta-feira, a partir das 14h30
Shioda Byōin	Nakano 29-2	TEL.38—2221	Terça-feira de manhã
Sugiyama Clinic	Chūō Kita 1-2-5	TEL.26—8200	Segunda-feira das 15h~16h
Hori Kodomo Clinic	Nakanogō 800-5	TEL.23—5566	Terça a sexta-feira de manhã
Miyasaka Naika Shōnika lin	Tokida 2-5-3	TEL.22—0759	Terça a sexta-feira 13h
Murakami lin	Ōte 1-2-6	TEL.22—3740	Segunda a sexta-feira das 09h~11h30
Yamada Naika lin	Shimonogō Otsu 351-1	TEL. 26—8181	Segunda, terça, quarta e sexta-feira a partir das 15h (atende a 1 bebê por dia)
Yoshida Kodomo lin	Tokiiri 1-7-97	TEL.24—1222	Recepção de manhã até 11h e à tarde até 17h (clínica é fechada às sextas-feiras)

Caso C) Para moradores de Maruko, Sanada e Takeshi (incluindo o exame de 10 meses do bebê)

Para os moradores de Maruko, Sanada e Takeshi todos os exames/ aulas são no Maruko Hoken Center ou Sanada Hoken Center, respectivamente. Para os moradores de Takeshi, os exames são no Takeshi Kenkō Center. (Atenção ao exame de 4 meses de Takeshi, que é realizado no Maruko Hoken Center).

Caderneta materno-infantil = 母子手帳 boshi techō livro do bebê = 赤ちゃん手帳 akachan techō

4 meses : caderneta materno-infantil, 2 folhas de questionário, toalha de banho, livro do bebê e fralda de troca.

7 meses : caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário, livro do bebê, toalha de banho, fralda e livro kodomo no shoku nōto.

10 meses de Ueda: caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário, toalha de banho, fralda. Por precaução levar também o seguro de saúde para a eventual necessidade de exames adicionais que não fazem parte do exame regular padrão.

10 meses de Maruko: caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário, toalha de banho, livro do bebê, fralda e o livro kodomo no shoku nōto.

10 meses de Sanada e Takeshi: caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário, toalha de banho, livro do bebê, fralda e o livro kodomo no shoku nōto.

1 ano de Ueda: caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário, escova dental infantil, 1 copo de criança, toalha de mão, toalha de banho, livro do bebê e o livro kodomo no shoku nōto.

1 ano de Maruko: caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário, escova dental infantil, toalha de banho, livro do bebê, fralda e o livro kodomo no shoku nōto.

1 ano de Sanada: caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário, toalha de banho, livro do bebê, fralda e o livro kodomo no shoku nōto.

1 ano de Takeshi: caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário, livro do bebê e o livro kodomo no shoku nōto.

1 ano e 6 meses: caderneta materno-infantil, 3 questionários, toalha de banho, escova dental infantil, livro do bebê, fralda e kodomo no shoku nōto.

2 anos: caderneta materno-infantil, 3 folhas de questionário, escova dental infantil, livro do bebê, toalhinha de mão, toalha de banho e fralda. ✿ Como haverá exame dos dentes, a criança que será examinada deve comparecer com os dentes escovados.

3 anos: caderneta materno-infantil, 3 folhas de questionário, toalha de banho, escova dental infantil, urina do dia e o livro do bebê. Utilize o potinho enviado pelo correio para coletar a urina de manhã. Realizar os exames de visão e audição em casa.

Atendimento médico de Emergência



● Convulsões

➡ Chame a ambulância - Ligue para 119

Emergência noturnas que não possam esperar até a manhã seguinte. Febres, vômitos, etc.

■ Se precisar de um médico de emergência **desde 19h até 23h**

Ligue para o Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center (Centro de Primeiros Socorros)

Endereço: Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21

Telefone antes e compareça ao balcão de atendimento até 22h30min.

Importante: telefone antes informando a situação do paciente

A) Se o paciente tiver idade **até 15 anos: 0268-21-2233** pediatra (shōnika)

B) Se o paciente tiver idade de **16 anos ou mais: 0268-21-2280** clínico geral (naika)

O que levar:

1) **cartão de seguro médico (hokenshō)**

2) **dinheiro**

3) Caderneta para crianças até o 3º ano do chūgakkō, levar a **caderneta azul claro Fukushi Iryō Jyukyūshashō**. (imagem ao lado) que é usada em hospitais e farmácias.

Obs.: a nova caderneta, que é azul claro começou a ser usada em 1º de agosto de 2018 em substituição a antiga caderneta verde.

4) Se estiver tomando remédios, levar também a caderneta de remédios da farmácia (kusuri techō) ou algo que possa informar os remédios que o paciente está tomando.

子どもの受給者証	
現物	福祉医療費受給者証
公費負担者番号	
受給者番号	
居住地	
氏名	
生年月日	年 月 日
入 院	1レセプトにつき上限500円
通 院	1レセプトにつき上限500円
保険調剤	1レセプトにつき上限500円
訪問看護	1レセプトにつき上限500円
入院時食事療養費	助成なし
有効期間	年 月 日から 年 月 日まで
長野県上田市 市 区	
交付年月日	年 月 日

Estacionamento é pago: se for de carro, passar pela cancela do estacionamento e utilizar o estacionamento coberto do Hospital Shinshū Ueda Iryō Center (antigo Nagano Byōin). O prédio do Shoki Kyūkyū Center fica antes de passar pela cancela de entrada do estacionamento do hospital.

(a entrada do estacionamento fica à sua frente, o hospital à direita, a maternidade ao fundo e o Shoki Kyūkyū Center à esquerda).

Veja a foto da entrada do local.

Estacione no local correto e caminhe até a recepção descendo as escadas ou a rampa de acesso.

Com exceção dos feriados de fim de ano, início de ano e de "obon", o atendimento é feito todos os dias.

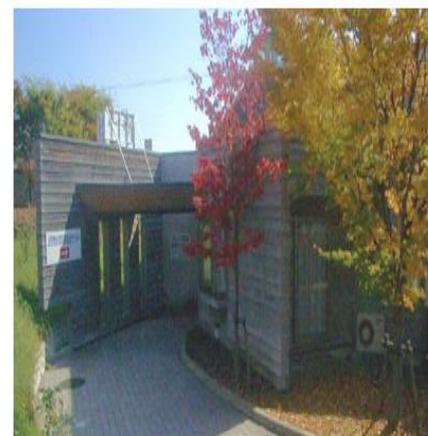


Foto do Centro de Primeiros Socorros noturnos
上田市内科小児科初期救急センター

■ Se precisar de um médico de emergência **após as 23h**

➡ Ligue para o corpo de bombeiros (atendimento em japonês)

Honbu (região central) **0268-26-0119** Nanbu (região sul) **0268-38-0119**
Tōhoku (região nordeste) **0268-36-0119** Kawanishi **0268-31-0119**

◆ Dentista – apenas para casos de emergência nos feriados

Horário de atendimento: 9h às 15h

Local: Shika Kinkyū Center Endereço: Zaimokuchō 1-3-6 Telefone: 0268-24-8020

Médicos de Plantão Domingo e feriados NOVEMBRO de 2018

O horário de atendimento é de 9h às 18h

Para quem é segurado, levar o cartão do seguro de saúde (hokenshō)
Crianças que tiverem a caderneta azul claro (Fukushi Iryō Jyukyūshashō), levar também.

Dia	Hospital / Clínica	Endereço	Telefone	Especialidade
3 sáb	Hashimoto lin	Maita 1	0268-38-2033	Medicina interna
	Murakami lin	Ôte 1-2-6	0268-22-3740	Medicina interna
	Clinic Okada	Chūō 6-10-10	0268-24-2662	Medicina interna
	Hanazono Byōin	Chūō Nishi 1-15-25	0268-22-2325	Cirurgião
	Clinic Okada	Chūō 6-10-10	0268-24-2662	Cirurgião
	Kawanishi lin	Hoya 710	0268-38-2811	Cirurgião
	Shimoda Ganka	Tokida 1-10-78	0268-21-0606	Oftalmologista
4 dom	Shioda Byōin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Medicina interna
	Ashizawa Naika lin	(芳田) Yoshida 1818-4	0268-35-3330	Medicina interna
	Hori Kodomo Clinic	Nakanojō 800-5	0268-23-5566	Pediatria
	Shioda Byōin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Cirurgião
	Ôtani Geka · Ganka	Tokida 3-2-8	0268-27-2220	Oftalmologista
11 dom	Yanagisawa Byōin	Chūō Nishi 1-2-10	0268-22-0109	Medicina interna
	Satō Ichō Ka Naika	Chūō 1-8-20	0268-22-2342	Gastroenterologista
	Yamada Naika lin	Shimonogō Otsu 351-1	0268-26-8181	Medicina interna
	Watanabe Hifuka Keisei Geka Clinic	Komaki 374-3	0268-29-1112	Dermatologista
	Yoshimatsu Seikei Geka Clinic	Ueda 1776-4	0268-25-2515	Ortopedista
	Kanai lin	Kokubu Niōdō 1122-1	0268-22-9716	Cirurgião
18 dom	I Naika Clinic	Kosato 166-1	0268-21-3737	Medicina interna
	Ueda Seikyō Shinryōjo	Kami Shiojiri 393-1	0268-23-0199	Medicina interna
	Ueda Jinzō Clinic	Sumiyoshi 322	0268-27-2737	Nefrologista (rins)
	Aozora Clinic	Uedahara 1331	0268-75-1100	Medicina interna
	Ueda Jinzō Clinic	Sumiyoshi 322	0268-27-2737	Nefrologista (rins)
	Ueda Seikei Geka Clinic	Tokida 2-15-16	0268-75-7518	Ortopedista
	Aozora Clinic	Uedahara 1331	0268-75-1100	Cirurgião
	Izumi Ganka	Tenjin 3-5-1 Ario 2o andar	0268-75-8641	Oftalmologista
Uedahara Ladies & Maternity Clinic	Uedahara 455-1	0268-26-3511	Ginecologia e Obstetrícia	
23 sex	Wakata Naika	Shinden 180-1	0268-38-2540	Medicina interna
	Miyasaka Naika Shōnika lin	Tokida 2-5-3	0268-22-0759	Pediatria
	Saitō Geka lin	Aokubo 1177	0268-35-0887	Cirurgião
	Mori Locomo Clinic	Shimonogō Otsu 346-7	0268-38-1313	Cirurgião
	Imai Ganka lin	Shimonogō Otsu 346-6	0268-38-1700	Oftalmologista
	Sumiyoshi Jibi Inkō ka lin	Sumiyoshi 626-11	0268-22-3387	Otorrinolaringologista
	Tsunoda Sanfujinka Naika lin	Ueda 1210-3	0268-27-7760	Ginecologia e Obstetrícia
25 dom	Ueda Byōin	Chūō 1-3-3	0268-22-3580	Medicina interna
	Komatsu Naika Junkanki ka lin	Ueda 1493-3	0268-27-2200	Cardiologista
	Jōnan lin	Gosho 373	0268-22-3481	Medicina interna
	Ueda Byōin	Chūō 1-3-3	0268-22-3580	Cirurgião
	Kangawa Clinic	Aokubo 1144-1	0268-34-5151	Cirurgião
	Kawanishi Seikyō Shinryōjo	Nikota 357-1	0268-31-1411	Cirurgião
	Matsutaka Ganka	Tokida 2-33-11	0268-22-0809	Oftalmologista
	Akiwa Hifuka	Akiwa 310-15	0268-28-5177	Dermatologista
	Asamura Jibi Inkō Ka Clinic	Akiwa 304-5	0268-28-8733	Otorrinolaringologista

